



---

Spannungsversorgung für Standgeräusch

**65011**

Die Standgeräusch-Stromversorgung 65011 ist ein Hochenergiespeicher, den man bei vielen neueren LGB-Sound-Loks (Aufkleber "Analog+Digital") und LGB-Sound-Modulen (65000, 65001, 65002, 65003, 65004) einsetzen kann, um im Analogbetrieb Standgeräusche auch bei ausgeschaltetem Trafo zu erhalten. Weiterhin wird bei Loks ohne Anfahrverzögerung das Fahrgeräusch bei langsamer Fahrt unterstützt, solange die Energiespeicher genügend aufgeladen sind.

Abmessungen: 60 mm x 68 mm x 28 mm

Hinweis: Beim Betrieb mit dem LGB-Mehrzugsystem wird die Standgeräusch-Stromversorgung nicht benötigt.

### **Einbau**

Die Standgeräusch-Stromversorgung kann an ein Sound-Modul oder einen werkseitig eingebauten Lokomotiv-Sound (Aufkleber "Analog+Digital" auf der Getriebeunterseite) angeschlossen werden. In der Bedienungsanleitung der Lok bzw. der Sound-Module steht, ob die Standgeräusch-Stromversorgung angeschlossen werden kann.

**Anschluss an LGB-Sound-Modul (65000, 65001, 65002, 65003, 65004):** Standgeräusch-Stromversorgung an den dreipoligen Stecker neben der Gleisanschlussklemme anschließen. Das Kabel muß dabei nach oben zeigen.

**Anschluß an LGB-Lok-Sound (Aufkleber "Analog+Digital"):** Standgeräusch-Stromversorgung an den dreipoligen Stecker auf der Sound-Platine anschließen, der neben dem vierpoligen Anschluss zur Hauptplatine sitzt. Das Kabel muß dabei nach außen zeigen.

**Achtung!** Die Standgeräusch-Stromversorgung so befestigen, dass sie keine anderen Leitungen oder Elektronik-Bauteile berühren kann. Kurzschlussgefahr!

**Achtung!** Die Standgeräusch-Stromversorgung darf nur an ein Sound-Modul oder einen werkseitig eingebauten Loksound über die dafür vorgesehenen Anschlüsse angeschlossen werden. Durch die hohe gespeicherte Energiemenge könnten andere Schaltungen sowie auch die Standgeräusch-Stromversorgung selbst zerstört werden.

### **Funktion**

Während der Fahrt werden die Energiespeicher der Standgeräusch-Stromversorgung automatisch aufgeladen. Wird die Gleisspannung ausgeschaltet, geben sie ihre Energie an die Sound-Elektronik zurück und ermöglichen so die Standgeräusche.

**Hinweis:** Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, entladen sich die eingebauten Kondensatoren. Der Sound klingt dann etwas verzerrt. Damit sich die Kondensatoren wieder aufladen, die Lok ca. 30 Sekunden

lang mit höherer Geschwindigkeit fahren lassen.

### **Stromversorgung**

Für dieses Produkt einen LGB-Fahrregler mit mindestens 1 A Fahrstrom einsetzen.

### **Mehrzugsystem**

**Achtung!** Bei eingebauter Standgeräusch-Stromversorgung 650011 kann es zu Problemen beim Programmieren oder Auslesen von Decodereinstellungen kommen.

In diesem Fall die Standgeräusch-Stromversorgung abtrennen oder, wenn möglich, den Lokomotiv-Sound am Betriebsartenschalter ausschalten.

Sollte dies nicht möglich sein, müssen die Energiespeicher der Standgeräusch-Stromversorgung vor der Programmierung voll aufgeladen werden.

The 65011 Sound Unit Power Storage is a high-energy accessory for many newer LGB locomotives with sound (sticker “Analog+Digital”) and for LGB Sound Units (65000, 65001, 65002, 65003, 65004). With analog operation, the Sound Unit Power Storage powers the sound when track power is turned off, so you hear the standing sounds. For locos without starting delay circuits, the Sound Unit Power Storage supports the sound system when the locomotive is moving slowly - as long as the capacitors are charged.

Dimensions: 60 mm x 68 mm x 28 mm (2.4 in x 2.7 in x 1.1 in)

**Hint:** For operation with the LGB Multi-Train System, the Sound Unit Power Storage is not needed.

### **Installation**

You can connect the Sound Unit Power Storage to a Sound Unit or to a factory-installed locomotive sound circuit board (sticker “Analog+Digital” underneath the loco gearbox). Refer to the instructions for the loco or the Sound Unit to see whether the Sound Unit Power Storage can be installed.

**Connecting to LGB Sound Units (65000, 65001, 65002, 65003, 65004):** Connect the Sound Unit Power Storage to the three-pole socket next to the track power terminal. The cable must face up.

**Connecting to LGB loco sound (sticker “Analog+Digital”):** Connect the Sound Unit Power Storage to the three-pole socket on the sound circuit board. This socket is located next to the four-pole connection to the main circuit board. The cable must face outward.

**Attention!** Mount the Sound Unit Power Storage securely. Make sure it will not touch connectors or other electronic components. Otherwise, short circuits may damage the components.

**Attention!** The Sound Unit Power Storage should be connected only to a Sound Unit or a factory-installed loco sound using the provided connectors. If the Sound Unit Power Storage is connected to other electronic components, these components or the Sound Unit Power Storage itself can be destroyed by the large amount of energy stored in the unit.

### **Function**

When the throttle is turned up, the Sound Unit Power Storage is recharged automatically. When track power is turned off, the Sound Unit Power Storage returns the energy to the sound circuit. The standing sounds are played.

**Hint:** If this product is not used for a long time, its capacitors will discharge, and the sound system will operate erratically. To recharge the capacitors, operate the connected loco at brisk speed for about 30 seconds.

## **Power Supply**

Use this product with LGB power supplies with an output of at least 1 amp.

## **Multi-Train System**

**Attention!** With the 65011 Sound Unit Power Storage installed, it can be difficult to program or read decoder settings. If this occurs, disconnect the Sound Unit Power Storage or switch off the loco sound using the power control switch, if possible. If this is not possible, make sure the Sound Unit Power Storage is fully charged before you start programming.

L'alimentation pour générateur d'effets sonores 65011 est un accessoire puissant pour un grand nombre de locomotives LGB récentes équipées pour produire des effets sonores (autocollant «Analogique + Numérique») et pour les générateurs de bruit (65000, 65001, 65002, 65003, 65004). En fonctionnement analogique, l'alimentation pour générateur d'effets sonores alimente le générateur de bruit lorsque l'alimentation de la voie est coupée, ce qui permet d'entendre les bruits lorsque la locomotive est à l'arrêt. Pour les locomotives non équipées d'un circuit de temporisation au démarrage, l'alimentation pour générateur d'effets sonores supporte le système d'effets sonores lorsque la locomotive se déplace lentement, tout aussi longtemps que les condensateurs sont chargés.

Dimensions : 60 mm x 68 mm x 28 mm

**Conseil :** L'alimentation pour générateur d'effets sonores est inutile lorsqu'on utilise le système multitrain.

### **Installation**

L'alimentation pour générateur d'effets sonores peut être raccordée à un générateur de bruit ou à la carte de circuits des effets sonores de la locomotive installée en usine (autocollant «Analogique + numérique» sous la boîte de vitesses de la locomotive). Se reporter à la fiche d'instructions de la locomotive ou à la fiche de

l'alimentation générateur d'effets sonores pour déterminer si le produit peut être installé.

**Raccordement à un générateur de bruit (65000, 65001, 65002, 65003, 65004) :** Raccorder l'alimentation pour générateur d'effets sonores à la douille à trois trous située à côté de la borne d'alimentation électrique de la voie. Le câble doit être placé face vers le haut.

**Raccordement à la carte de circuits des effets sonores de la locomotive (autocollant «Analogique + numérique») :** Raccorder l'alimentation pour générateur d'effets sonores à la douille à trois trous de la carte de circuits. Cette douille est située à côté de la connexion quadripolaire à la carte de circuits principale. Le câble doit faire face vers l'extérieur.

**Attention !** Monter l'alimentation pour générateur d'effets sonores de façon sécuritaire. S'assurer qu'il n'entre pas en contact avec les connecteurs ou les autres composants électroniques, il y a risque de courts-circuits qui peuvent endommager les composants.

**Attention !** L'alimentation pour générateur d'effets sonores ne doit être raccordée qu'à un générateur de bruit ou à la carte de circuits d'effets sonores de la locomotive installée en usine au moyen des connecteurs fournis. Si l'alimentation pour générateur d'effets sonores est raccordée à d'autres composants électroniques, ces

composants ou l'alimentation elle-même peuvent être détruits par la grande quantité d'énergie emmagasinée dans le module.

### **Fonction**

L'alimentation pour générateur d'effets sonores se recharge automatiquement lorsque la commande de vitesse est activée. L'alimentation pour générateur d'effets sonores délivre l'énergie emmagasinée au circuit d'effets sonores lorsque l'alimentation électrique de la voie est coupée. On peut alors entendre les bruits à l'arrêt.

**Conseil :** Les condensateurs se déchargent lorsque le produit n'est pas utilisé pendant un certain temps et le système d'effets sonores peut alors fonctionner de façon erratique. Pour recharger les condensateurs, faire fonctionner la locomotive sur laquelle se trouve le produit à grande vitesse pendant 30 secondes.

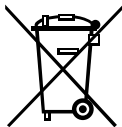
### **Blocs d'alimentation**

Pour ce produit, utiliser un bloc d'alimentation LGB de sortie au moins égale à 1 A.

### **Système multitrain**

**Attention !** Lorsque le module d'alimentation pour générateur de bruit 65011 est installé, il peut être difficile de programmer ou de lire les paramètres des décodeurs. Dans ce cas, débrancher l'alimentation pour générateur de bruit ou, si possible, couper le système d'effets sonores de la locomotive à l'aide du sélecteur d'alimentation. Si ce n'est pas possible, s'assurer que l'alimentation pour générateur de bruit est complètement chargée avant de commencer la programmation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Deutschland  
[www.lgb.de](http://www.lgb.de)



  
[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

124225/0912/Sm2Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH